GUITS NE PQUIAA JUDAS

1 Naa nac Judas, bets Santiagw; xtsiin Jesús quiayun naa.

Laa naa rxel guits rii lo to, grëse to ne nac to zha ne bredz Dios bzëëb xnëz me. Ne nligaa nquialadz me to, ni haxta quianap Jesús to.

2 Dios glu ganle pa lotaa rquia zdoo me to, pa lotaa rleynie me to, ni pa lotaa noxco me to zeena peet tsienied guic to.

3 Bets, bzian, mine gocladz naa nzet naa nu ganle zha nactaa mine been Dios psilaa me ne lo xtol ne; per na rgobey naa nonguielraaw cso naa diidz lo to, ib gandzede to grë zha ne rtsidil mine rliladz ne. Dios bneedz diidz gocndion new, ne nac ne zha ne briee lo dol bziaab ne xnëz me.

4 Sac gon, blalaa zha ne rquiaalo rliladz Dios, ngueets zhliaan laa zho bzëëb lad to i. Miech yozha, niapse lo dol no zho, rnee zho zac gun ne ncuaane guiaabtaa guic ne, sac nquialadz Dios ne; ib rliladzd zho Jesús, Men ro, Men nroob ne rnabey ne. Padzeelale goquiet, ne grëse miech ne sca nac, lëëque lo xtol zho nitlo zho.

5 Golsoladz ganle zha bzhaac grë zha ne gocntseeb lo Dios padzeela. Niicle ne nanle tow, per laaw gzet naa lo to nu, zeena csoladz tow: Zeene psilaa Dios grëse menladz ne lo guielnë ne noded zho Egipt ga, zha ne brieequia ib bnëd niunbey me, ib gondzed me zho, bnitlo me zho.

6 Scaque grë anjl ne biche lo me, psaan zho
dziin ne pso me zho; bdziguiend me zho, laa me
nsioogyu zho tib lo guieḻcowdoo, ga quiadoo zho
haxta gdziṉ dze ne laa me guṉ guieḻwxtis.
7 Rsoladz to gaṉle zha goc guiedz Sodom, guiedz
Gomorr, ni grëraa guiedz las ne bre gax ga. Grë
miech ne bio grë guiedz co, laa zho güeynaḻ miṉe
nacdraa guieḻtsieel, teḻ chotaa pquiangob zho,
bionie zho haxta grë mrazh; grëse zho, lo gui ga
bnitlo zho. Ga rlu gaṉle, grëse zha ne csaand
xquieḻntseeb, no tib lo guidox ne gdziṉd dze guiuu,
ni ga nitlo zho.
8 Ni zha ne goṉ blanso lo to i, scadaa ruṉ zho;
sac teḻ zha, niapse guieḻyozh zienaḻ zho, laa zho
nosaṉbeed xcuerp zho, ib rond zho miṉe rnee zha
ne rnabey, haxta rdzibdee zho grë meṉ non ne no
gbaa.
9 Per ni anjl Miguel, anjl rnabey ne bdiḻnie
meṉdox zeeṉe güeyla me xcuerp Moisés, ib beeṉd
me ndziibdee me meṉdox; lëë gdib rëb me: "¡Dios
nac meṉ ne guṉquizh luu miṉe ruṉ luu i!"
10 Laa grë zha qui, haxta grë ncuaaṉe ruṉ Dios,
ncuaaṉe ni rioguicd zho zha nac, laa zho rdzib-
deew; masaque mban zho zigne mban grë ma, laa
zho ruṉ ncuaaṉe rdeedtaa guxt xcuerp zho; lëëque
zha nonitlo zho ga.
11 ¡Probsaxe zho! Sac goṉ, nëz ne zey Caín ga
zienaḻ zho. Lo guieḻblë dimi, laa zho briee xnëz
Dios zigne briee Balam; ni zigne gut Coré zeeṉe
gocntseeb me lo Moisés, scaque nitlo zho.
12 Zeeṉe riaad zho lo guieḻwagw ne ruṉ to, lox-
aque rzhidznie zho, loxaque ruṉnguzee zho, rzob
zho rlozhd gowcho zho, zieniedraa guic zho dieṉ

choraa no gow; ni lalnu guieḻto guienḏ lo zho. Nëzrii nëzrec quianzë zho, masaque nac zho zig nac xcow ne ziaadnied nisguie, loxaque nëzrii nëzrec rienie mew; zig nac tib yag bgooḻ ne guienḏ nex lo, leṉ dze ne no yquia nex low. Laa zho bnitlole ga, masaque nac zho zig tib yag bidz ne bliaadzle dib lo; sac teḻ yag bidza, gdziṉdraa dze ne yguiaw.

13 Zigne nëzrii nëzrec rchooṉ nisdoo grë mtsiiṉ beed ne ndziib low, scadaa nëzrii nëzrec nolu grë ncuaaṉe mbeeguieḻto ne quiayuṉ zho. Laa zho ziele nëz lo guieḻcowdoo ne rieguiaḻ zho, za-atne gdziṉdraa dze griee zho; zig tib mel gbaa ne bnitnëzle, laa ma nonziaabse lo guieḻcow.

14 Lëële zha qui ga bzeet Enoc (meṉ ne brieequia lo dii ne rac xoop xtii Adán), zeeṉe psiaab Dios guic me, rëb me: “Goḻwi gaṉle laa Dios ziaad, pe zhidaa grë anjl ne ziaadnie me,

15 ziaadguṉ me guieḻwxtis. Grëse miech ntseeb, laa me guṉquizh zho grëtaa doḻ ne beeṉ zho, grëtaa diidz dox ne briee ro zho bneenë zho me.”

16 Ni nligaa sca nac grë zha qui, ib nod ncuaaṉe tso zho conform, tibaque wlisqui no zho; laa zho zienaḻ grëtaa guieḻyozh, ncuaaṉe racladztaa xcuerp zho. Rto zho guieḻdzin, rlozhd dieeṉ pa rac zho, rio zho pe diidz wen ne rnee zho lo miech, loxaque ne dieṉ zha yquidie zho miech, guṉ zho miṉe racladz zho.

Laa naa rso diidz lo to

17 Saṉgue to bets, bzian, goḻsoladz miṉe bnee grë zha ne pxeeḻ Jesús bnee Xtiidz me, zeeṉe biadseed zho to;

18 led znu rnee zho: “Zeene zhile gdzin dze ne
laa guidzliu rii nitlo, zrieequia grë miech ntseeb
ne gzhidznie zhiwseed Jesús, laa zho gban zigne
nactaa grë zhgab yozh ne guiab guic zho.”
19 Ni nligaa ran to niina ganle sca quiayaca,
lëë grë zha co i squi nogodil grë zha ne no xnëz
Jesús. Nacnied zho Espíritu Sant, gane niapse grë
ncuaane dol ne racladz xcuerp zho, min co run
zho.
20 Bets, bzian, golguien sca tibaque dziits golso
lo Xtiidz Dios mine rliladz to. Golzodiidznie Dios,
zigne csiaab Espíritu Sant zdoo to.
21 Sozite to lo Dios, golguien ganle zha rleynietaa
me to; golquiambëz dzian ne gal dze ne ygaa ne
guielmban ne gdzind dze lozh, mine ndionpaa ne
gneedz Jesús men ne rnabey ne, porne rquia zdoo
me ne.
22 Tel cho zha ne racchop guic lo Xtiidz Dios,
golnee lo zho biire sodziits zho stib.
23 Zha ne bii no lo dol, golnee lo zho guien zho
csaan zhow; golcuee zho lo gui ne noxtseeb zho
ygaa zho ga; scagaa grëraa miech, golquia zdoo zho,
per ib cxende to lo zho. Ni lalnu gdziguiende to
grë dol ne run zho, golsaca zig rzac to tib ncuaane
rbixnë zdoo to ran to.
24-25 Tibaque Dios no, me psilaa ne lo dol, ni
megaa csilaa grëraa miech. Men nroob nac me,
ni zrieelo gacnien me to guiabde to ladznia dol
stib; zeena ine mbe to, ine rley to laa me gdzinnie
to zaatne nac lo guielndzondoo ne no me. Niina
ne laa ne rdziuunbeyle Jesús, zrieelo dziool nie ne
me, mese nac men nroob, men ndzon, men ne rap

guieḻrnabey. Tibaque nac me, niicle mazd glow, niicle niinaw, ni gdziṉd dze ne gdzëë me.

Judas

Diidz ne rdeed guielmban
New Testament in Zapotec, Mixtepec (MX:zpm:Zapotec, Mixtepec)

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtepec Zapotec (Zapotec, Mixtepec)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Mixtepec [zpm], Mexico

Copyright Information

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Mixtepec

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
5317ca58-7555-5e4c-a420-e1e9210e2df2